

BỘ TƯ PHÁP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: ~~437~~/BTP-PLQT

V/v ủy thác tư pháp về dân sự đi
một số nước

Hà Nội, ngày 06 tháng 11 năm 2019

Kính gửi:

- Bộ Ngoại giao (Cục Lãnh sự);
- Tòa án nhân dân tối cao (Vụ Hợp tác quốc tế);
- Viện Kiểm sát nhân dân tối cao;
- Tổng cục thi hành án dân sự.

Bộ Tư pháp nhận được Công hàm của Đại sứ quán Nepal tại Thái Lan thông báo một số yêu cầu liên quan đến đề nghị tương trợ tư pháp giữa Nepal và một số quốc gia khác theo Luật Tương trợ tư pháp năm 2014 của Nepal. Bên cạnh đó, trong quá trình thực hiện tương trợ tư pháp tổng đạt giấy tờ đến Cộng hòa Liên bang Đức và Nicaragua, cơ quan có thẩm quyền của hai nước này có thông báo một số nội dung được thay đổi. Cụ thể như sau:

1. Đối với các yêu cầu tương trợ tư pháp gửi đến Nepal

- Yêu cầu tương trợ tư pháp gửi đến Chính phủ Nepal cần có đầy đủ nội dung theo quy định của Luật tương trợ tư pháp năm 2014 của Nepal (xin gửi kèm theo).

- Trường hợp nước yêu cầu và Nepal chưa có điều ước quốc tế về tương trợ tư pháp thì nước yêu cầu phải bảo đảm nguyên tắc có đi có lại nếu Nepal có yêu cầu tương trợ tư pháp trong các vụ việc tương tự sau này. Bảo đảm này cần được nêu trong Công hàm gửi cho cơ quan có thẩm quyền của Nepal.

2. Về yêu cầu tổng đạt giấy tờ gửi đến Cộng hòa Liên bang Đức

Hiện nay, tên, địa chỉ của cơ quan trung ương thực hiện tổng đạt giấy tờ theo Công ước La Hay năm 1965 về tổng đạt ra nước ngoài giấy tờ tư pháp và ngoài tư pháp trong lĩnh vực dân sự hoặc thương mại (Công ước tổng đạt giấy tờ) tại một số bang ở Cộng hòa liên bang Đức đã thay đổi, cụ thể:

- Các yêu cầu tổng đạt giấy tờ gửi đến Berlin:

Senatsverwaltung für Justiz,

Verbraucherschutz und Antidiskriminierung

Salzburger Strasse 21-25 10825 Berlintel

Tel: +49 (30) 9013-0

Fax: +49 (30) 9013-2000

E-mail: poststelle@senjustva.berlin.de www.berlin.de/sen/justiz/

Herr Dr. Peter Schwarzburg

- Các yêu tốđạt giấy tờ gửi đén Rheinland-Pfalz:

Ministerium der Justiz des Landes Rheinland-Pfalz

Ernst-Ludwig-Strasse 3

D-55116Mainz

Tel.: +49(6131)16-0

Fax: +49 (6131) 16-4887

E-mail: poststelle@jm.rlp.de www.jm.rlp.de

German

Frau PetraSchönbrunn

HerrManfredMüller.de

- Các yêu tốđạt giấy tờ gửi đén Saarland:

Ministerium der Justiz

Zähringerstr. 12,

D-66119 Saarbrücken

Tel.: +49 (681) 501-00

Fax: +49 (681) 501-5855

E-mail: Poststelle@justiz.saarland.de www.justiz.saarland.de

German

- Các yêu cầu tương trợ gửi đén Sachsen:

Präsident des Oberlandesgerichts Dresden

Schlossplatz 1

01067 Dresden

Tel.: +49 (351) 446-0

Fax: +49(351)446-1299

E-mail: verwaltung-p@olg.justiz.sachsen.de www.oberlandesgericht-dresden.de

3. Về yêu cầu tốđạt giấy tờ gửi đén Nicaragua

Nicaragua đã nộp văn kiện gia nhập Công ước tốđạt giấy tờ vào ngày 24/7/2019, dự kiến Công ước tốđạt giấy tờ có hiệu lực với Nicaragua vào ngày 01/02/2020. Cơ quan Trung ương của Nicaragua (cơ quan có thẩm quyền nhận giấy tờ tốđạt của nước ngoài tại Nicaragua) sau khi Công ước có hiệu lực với quốc gia này là:

Supreme Court of Justice
Corte Suprema de Justicia
Km. 7 1/2 Carretera Norte
Nicaragua

Tel./Fax.: +(00505)22448000- 22448067

Website: www.poderjudicial.gob.ni

E-mail: montenegro@poderjudicial.gob.ni

Trên cơ sở các thông tin trên, Bộ Tư pháp đề nghị:

1. Quý cơ quan thông báo cho các cơ quan trực thuộc về các nội dung nêu trên để biết, thực hiện.

2. Bộ Ngoại giao thông báo cho Cơ quan đại diện Việt Nam phụ trách Nepal trong văn bản gửi yêu cầu tương trợ tư pháp về dân sự của Việt Nam cho cơ quan ngoại giao nước này có cam kết áp dụng nguyên tắc có đi có lại nếu Nepal có yêu cầu tương trợ tư pháp trong các vụ việc tương tự.

Trong quá trình thực hiện ủy thác tư pháp về dân sự, trường hợp cần thêm thông tin chi tiết, đề nghị Quý cơ quan liên hệ với Vụ Pháp luật quốc tế - Bộ Tư pháp (58-60 Trần Phú, Ba Đình, Hà Nội), số điện thoại 024 627 39 445/532.
Email: mlavietnam@moj.gov.vn.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý cơ quan./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Thứ trưởng Nguyễn Khánh Ngọc (để b/c);
- Lưu: VT, PLQT (vab - 02)

**TL. BỘ TRƯỞNG
VỤ TRƯỞNG VỤ PHÁP LUẬT QUỐC TẾ**



Bạch Quốc An

Các nội dung cần có trong yêu cầu tương trợ tư pháp gửi đến Nepal

(Kèm theo Công văn số ~~4378~~⁴³⁷⁸/BTP-PLQT ngày ~~06~~⁰⁶ tháng 11 năm 2019 của Bộ Tư pháp)

1. Tên của nước yêu cầu:
2. Tên và địa chỉ của tòa án hoặc cơ quan có thẩm quyền của nước yêu cầu:
3. Địa chỉ liên lạc:
 - a. Số điện thoại
 - b. Số fax
 - c. Email
 - d. Website
4. Tên của Tòa án hoặc Cơ quan có thẩm quyền của Nepal liên quan đến tương trợ tư pháp được yêu cầu
5. Vụ việc:
6. Số hiệu của vụ việc (Số đăng ký/số thụ lý)
7. Họ tên, địa chỉ của các bên tham gia trong vụ việc:
8. Công việc tương trợ tư pháp:
9. Thời hạn thực hiện tương trợ tư pháp:
10. Lý do cụ thể trong trường hợp yêu cầu tương trợ tư pháp cần được thực hiện sớm
11. Các thông tin cần thiết khác

Người có thẩm quyền yêu cầu

Ký rõ họ tên, chức vụ